



**БЕГУЩИЙ
ПО ЛЕДВУЮ
2019**

ПОСВЯЩАЕТСЯ:

Памяти Рутгера Хауэра, исполнителя роли Роя Батти в фильме «Бегущий по лезвию», который покинул наш мир 19 июля 2019 года. Он действительно видел такое, во что мы, люди, просто не поверим.

А также памяти художника-футуриста Сида Мида, который скончался 30 декабря 2019 года. Издательство Titan Comics благодарит Сида за невероятную работу над «Бегущим по лезвию», а также возможность использовать его картины в качестве обложек к данному комиксу. Его выдающееся видение вдохновляет всех нас даже спустя столько лет.

Особая благодарность Роджеру Сервику за неоценимую помощь. И огромное спасибо Филипу К. Дику, Ридли Скотту, Хэмптону Фэнчеру, Дэвиду Пиплсу и Майклу Дили – за создание столь поразительной вселенной.

Michael Green, Mike Johnson
BLADE RUNNER. VOL. 1

This translation of Blade Runner Volume 1, first published in 2020, is published by arrangement with Titan Publishing Group Ltd. ©2020 – Blade Runner 2019 and all related marks and characters are trademarks and copyrights of Alcon © Publishing. All rights reserved. Licensed by Alcon © Publishing. All Rights Reserved.

16+

Грин, Майкл.

Г85 Бегущий по лезвию 2019. Том 1 / Майкл Грин, Майк Джонсон, Андрес Гинальдо ; [перевод с английского В. Д. Алтаева]. — Москва : Эксмо, 2020. — 112 с. : ил. — (Комиксы. Кино).

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-04-111590-6

© Алтаев В. Д., перевод на русский язык, 2020

© Издание на русском языке. ООО «Издательство «Эксмо», 2020

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Литературно-художественное издание

КОМИКСЫ. КИНО

Майкл Грин
Майк Джонсон
Андрес Гинальдо

БЕГУЩИЙ ПО ЛЕЗВИЮ 2019

ТОМ 1



ООО «Издательство «Эксмо»
123300, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел.: 8 (495) 411-68-86.
Нотариус: www.nknot.ru. Е-mail: info@eksmo.ru
Внурузи: «ЭКСМО» АҚБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Ресей, Зорге көшесі, 1 үй.
Тел.: 8 (495) 411-68-86.
Home page: www.eksmo.ru. E-mail: info@eksmo.ru.
Түбір белгісі: «Эксмо»

Интернет-магазин: www.book24.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz

Интернет-магазин: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»,
Казахстан Республикасының импортушы: «РДЦ-Алматы» ЖШС.
Дистрибутор и представитель по приему претензий на продукцию,
в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»,
Қазақстан Республикасының дистрибуторы мененгі болшығы арыз-пайдары
қабилдаушының өкілі: «РДЦ-Алматы» ЖШС.
Алматы қ., Достарбасқай көш., 3-ы, литер Б, офис 1.
Тел.: 8 (727) 291-800-09, 02; E-mail: info@rdc-almaty.kz
Факс: карамалдық, мерзімі шектелмеген.
Сертификация туралы ақпарат: сайты: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»: www.eksmo.ru/certification
Өндүрген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Ответственный редактор Надежда Молитвина
Перевод Вадима Алтаева

Литературный редактор Татьяна Адаменко

Верстка и художественное оформление Радий Фахрутдинов

Подписано в печать 17.04.2020. Формат 72x104^{1/16}.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 9,71.

Тираж экз. Заказ



В электронном виде книги доступны по лицензии
покупать на www.litres.ru



fanzon

ПРИВИЛЕГИЯ ЧИТАТЬ

FANZON — издательство интеллектуальной фантастики.

Мы выпускаем авторов, проверенных временем, и открываем новые имена.

Работаем с экспертами — переводчиками, редакторами и художниками.

Наши книги способны удивлять.

www.fanzon-portal.ru

The title 'BLADE RUNNER 2019' is rendered in a bold, white, italicized sans-serif font. The word 'BLADE' is on the top line, 'RUNNER' is on the second line, and '2019' is on the third line. To the left of the text is a white silhouette of a man in a trench coat running and holding a gun, set against a circular glow. The background is a dark purple-to-blue gradient with a halftone dot pattern.

**BLADE
RUNNER
2019**

С Ц Е Н А Р И Й

**МАЙКЛ ГРИН
МАЙК ДЖОНСОН**

Р И С У Н О К

АНДРЕС ГИНАЛЬДО

Ц В Е Т

МАРКО ЛЕСКО

Ш Р И Ф Т

ДЖИМ КЭМПБЕЛЛ



В НАЧАЛЕ ХХІ ВЕКА **КОРПОРАЦИЯ**
«ТАЙРЕЛЛ» ДОСТИГЛА НЕБЫВАЛЫХ УСПЕХОВ
В РОБОТОПРОИЗВОДСТВЕ И СОЗДАЛА
«НЕКСУСОВ» – ИСКУССТВЕННЫХ СУЩЕСТВ,
НЕОТЛИЧИМЫХ ОТ ЛЮДЕЙ. ЭТИХ РОБОТОВ
НАЗВАЛИ **РЕПЛИКАНТАМИ**.

В СВЯЗИ С ТЕМ, ЧТО РЕПЛИКАНТЫ СИЛЬНЕЕ
И ВЫНОСЛИВЕЕ ЛЮДЕЙ, ИХ ОТПРАВЛЯЮТ НА
РАБСКИЕ РАБОТЫ ВО ВНЕЗЕМНЫХ КОЛОНИЯХ
ИЛИ ИСПОЛЬЗУЮТ ДЛЯ УЧАСТИЯ В ЛОКАЛЬНЫХ
ВОЕННЫХ ОПЕРАЦИЯХ.

ПОСЛЕ ТОГО, КАК НА ЗЕМЛЕ РЕПЛИКАНТОВ
ОБЪЯВИЛИ ВНЕ ЗАКОНА, БЫЛО
СФОРМИРОВАНО ОСОБОЕ ПОЛИЦЕЙСКОЕ
ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ **БЕГУЩИХ ПО ЛЕЗВИЮ**.
ИХ ЗАДАЧЕЙ БЫЛО **«ОТПРАВЛЯТЬ В ОТСТАВКУ»**
ВСЕХ, КТО НАРУШИТ ЭТО ПОСТАНОВЛЕНИЕ.

ДЕТЕКТИВ **ААНА АШИНА** ИЗ ДЕПАРТАМЕНТА
ПОЛИЦИИ ЛОС-АНДЖЕЛЕСА ОДНОЙ ИЗ ПЕРВЫХ
ВСТУПИЛА В ЭТОТ ОТДЕЛ.

КОЛЛЕГИ НАЗЫВАЮТ ЕЁ **ЭШ**.

И ОНА – ЛУЧШАЯ ИЗ ЛУЧШИХ.

ЛОС - АНДЖЕЛЕС
2019 ГОД



«ЛЁТКИ ПОЙДУТ ПО
ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ
ЗА КАЖДОЕ».

«ПОЧКИ, МОЖЕТ,
ПО ТРИЦАТЬ».



«СЕРДЦЕ ВРОДЕ
ДОЛЖНО СТОИТЬ
ДОРОЖЕ...»

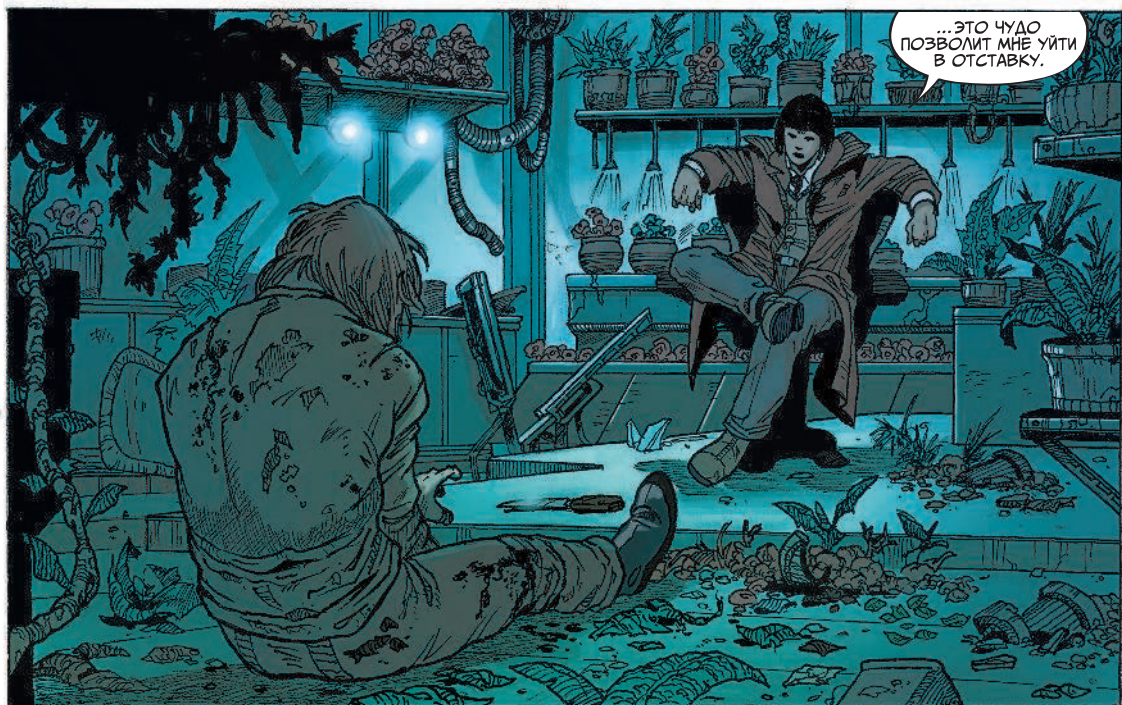


«...НО МНЕ ОЧЕНЬ
ПОВЕЗЕТ, ЕСЛИ
Я ВЫРУЧУ ХОТЯ БЫ
ПЯТНАДЦАТЬ».



«НО ТВОИ ГЛАЗА...»

«А ИМЕННО
РОГОВИЦЫ...»



...ЭТО ЧУДО
Позволит мне уйти
в отставку.



НОГ НЕ
ЧУВСТВУЮ.

ТРАНквилизатор?



В ЧЕСТНОМ
БОЮ У МЕНЯ
НЕ БЫЛО
ШАНСОВ,
БЕННИ.

ДА И НОГИ
ТЕБЕ УЖЕ
НИ К ЧЕМУ.



АРЕСТУЙ,
ПОКОНЧИМ
С ЭТИМ.



ВСЁ **УЖЕ**
КОНЧЕНО,
БЕННИ.

ВСЁ.



МОЙ ДРУГ РАБОТАЕТ СУДЕМЕДЭКСПЕРТОМ...

...И ОБОЖАЕТ **ВСКРЫВАТЬ ЖИВЫХ ПАЦИЕНТОВ.**

СМАКУЕТ КАЖДЮЮ МИНУТУ.

НЕТ, ТЫ **НЕ ПОСМЕЕШЬ** ТЕБЕ...



ТЫ **УБИЛ** ПЯТЕРЫХ, БЕННИ. **НАСТОЯЩИХ** ЛЮДЕЙ.

Я НЕ ПРОСТО ПРЕДОСТАВЛЯЮ ТЕБЕ ВЫБОР. Я ПРОЯВЛЯЮ МИЛОСЕРДИЕ.

ДОСТАВИТЬ ТЕБЯ МОЕМУ ДРУГУ...



...ИЛИ САМ ПУСТИШЬ НОЖ В ДЕЛО?



ЧТО ЖЕ ТЫ ВЫБЕРЕШЬ?

ХВАТИТ ЛИ ДУХУ? ВЛОЖИЛИ ЛИ В ТЕБЯ ЭТУ ЗЛОБУ?



МОИ ОРГАНЫ НЕ ПОДОЙДУТ.

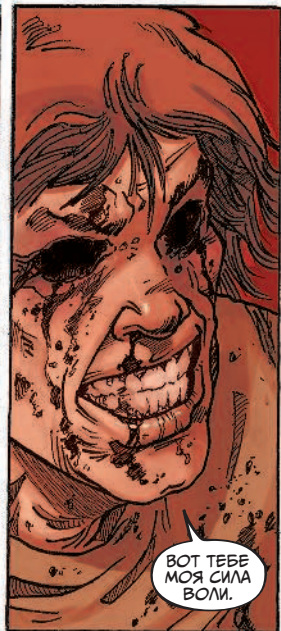
ДЛЯ ПЕРЕСАДКИ.

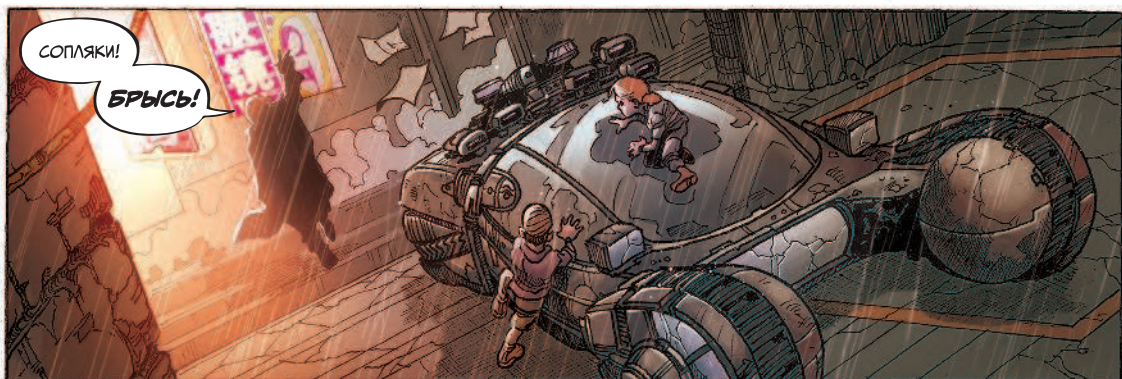


Я ЭТО И НЕ ПЛАНИРОВАЛА.

ИХ ЖДУТ КОЛЛЕКЦИОНЕРЫ.







СОПЛЯКИ!

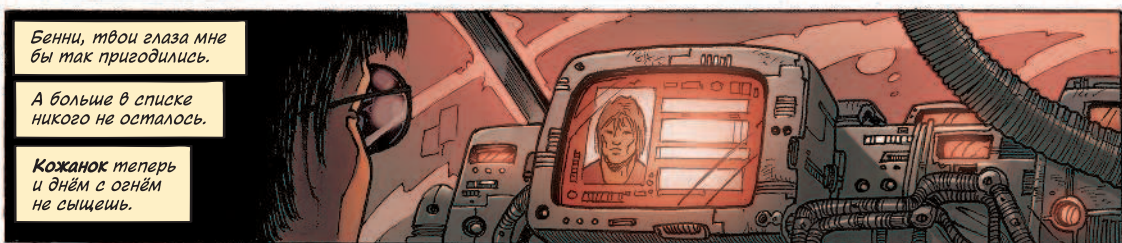
БРЫСЬ!



НУЖНО ЗАБРАТЬ
ГРУЗ.

ЕЩЁ БЫ
ПРИБРАТЬСЯ.

ЖДУ
СВОЮ ДОЛЮ
СЕГОДНЯ ЖЕ
НАЛИЧНЫМИ.



Бенни, твои глаза мне
бы так пригодились.

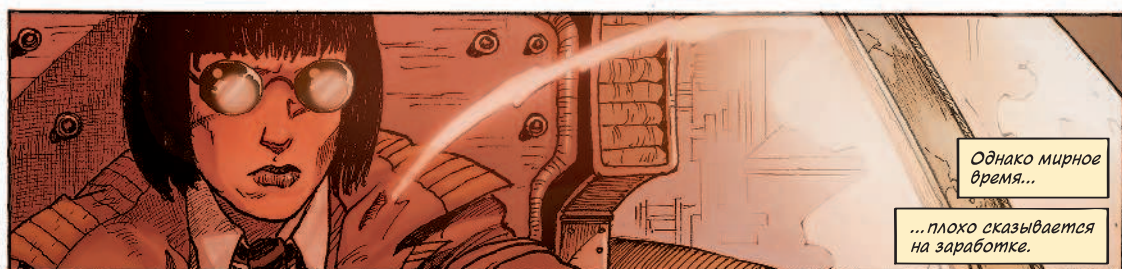
А больше в списке
никого не осталось.

Кожанок теперь
и днём с огнём
не сыщешь.



Наверное, слухи
потихоньку
расползаются.

Бегите
в колонии.
Земля совсем
не рай.



Однако мирное
время...

... плохо сказывается
на заработке.